



ASOCIACION DE
IMPORTADORES Y
EXPORTADORES DE LA
REPUBLICA ARGENTINA
- A.I.E.R.A. -



Buenos Aires, Septiembre de 2005

2ª Misión Comercial a Moscú **12 al 17 de Noviembre 2005**

Estimados Señores Exportadores:

A.I.E.R.A., la Fundación Export Ar y la Cancillería Argentina a través de la Embajada de nuestro país en la Federación Rusa con el apoyo de ProArgentina, tienen el agrado de invitar a los Señores Empresarios exportadores argentinos a integrar la 2ª Misión Comercial multisectorial que viajará a la ciudad de Moscú, para mantener entrevistas de negocios preestablecidas con potenciales contrapartes entre los días 15 al 17 de Noviembre próximo.

Esta es la segunda misión a Moscú que organiza AIERA, debido al éxito general que obtuvo la desarrollada en el año 2004 y a que nos encontramos frente a un mercado de 145 millones de habitantes, con grandes perspectivas para los exportadores argentinos. Las importaciones rusas desde la Argentina siguen creciendo y sobremanera en el año 2004, cuando registraron un significativo y destacado aumento del 47 %, llegando a U\$S 358 millones, marcando un claro reposicionamiento de nuestras exportaciones, consolidando así la tendencia de años anteriores, lo que augura mayores incrementos de comercio.

El objetivo de la misión es que viajen empresas cuyos productos se encuentren dentro del interés potencial del sector importador ruso. El listado siguiente de productos es orientativo, y en ningún caso excluyente, la convocatoria es amplia y multisectorial.

PRODUCTOS CON POSIBILIDADES EN EL MERCADO RUSO

Eq.de odontología	Cueros y pieles	Artículos de confitería
Eq.de medicina y cirugía	Prendas en peletería	Ciruelas y frutas desecadas
Medicamentos (30.04)	Prendas en cuero	Frutas en almibar
Cosméticos. Champú	Marroquinería: carteras,	Frutillas congeladas
Máq. E implem. Agrícolas	portafolios, guantes,	Manzanas y peras frescas
Autopartes	cinturones	cítricos
Cemento	Talabartería	jugos de fruta. Puré de frutas
Placas y hojas de vidrio	Hilados. Telas. Tejidos.	compotas y jaleas
Baldosas de cerámica	Terciopelos	Té
Manuf.de hierro/acero	Ropa interior femenina.	Preparados p/sopas y salsas
para la construcción	Suéteres. Prendas de vestir	Yerba mate
Herrajes p/edificios	Sust.odoríferas p/alim./bebidas	Pastas
Maderas	Aceites esenciales de cítricos	Pre-pizzas
Papel y cartón autoadhesivo	Quesos	Papas fritas congeladas
Etiquetas	Manteca	Maní
Papel decorativo p/pared	Tripas vacunas	Uvas
P.E., P.P, PVC.	Carne de ave y despojos	Vinos finos y comunes
Envases y cajones plásticos	Filetes de pescado	Aceitunas en conserva
Tubos rígidos de polímeros	Carne equina	Aceite de oliva

Es de suma importancia, para las empresas que tengan interés en participar, enviar a AIERA lo antes posible la ficha de inscripción debidamente completada.

La asistencia que brindan la Embajada Argentina y la Fundación Exportar para la organización de la presente Misión Comercial es en forma gratuita.

Inscripción: Para inscribirse en la misión, las empresas argentinas interesadas en la propuesta deben describir cual es su oferta de exportación, completando en su totalidad el formulario que se envía al pie de la presente convocatoria, abonando a A.I.E.R.A. en ese momento un adelanto de U\$S 250 y el saldo deberá abonarse al ser aprobada su participación por la Embajada Argentina. En caso contrario, si fuera desaconsejada su integración a la misión, se reintegrará el adelanto recibido.

Folleto: Luego de inscribirse las empresas deberán enviar a la mayor brevedad a AIERA 3 folletos/material descriptivo en inglés-español y/o ruso de los productos para remitir la información a la Federación Rusa.

Se recomienda leer atentamente las condiciones generales para participar en la misión.

La búsqueda de contrapartes que realizan A.I.E.R.A. y la Embajada Argentina en Moscú se orienta en los sectores sugeridos por las firmas argentinas como potenciales interesados.

Las entrevistas se realizarán en el ILA – Instituto para América Latina y /o en las sedes de las firmas rusas.

Costo de participación:

En función de las características especiales de este destino, el costo de participación incluirá los siguientes conceptos:

- ° Pasaje aéreo -Iberia- Bue/Moscú/Bue, clase turista
- ° 5 noches de hotel Rossija (incl. desayuno)
- ° Visa
- ° transfer in-out (Traslado del grupo)
- ° salón de reuniones
- ° traductor para cada empresa –3 días de entrevistas-
- ° Envío de un funcionario coordinador con la misión
- ° Transfer para un traslado grupal diario Hotel-salón-Hotel
- ° Gastos organizativos de AIERA

Costo total de participación (aprox.) = U\$S 3.200.-

Desglose del pago total:

Total a pagar a AIERA: U\$S 950.- Incluye el adelanto de U\$S 250.-al momento de inscripción.

Total a pagar a Ambrosio Travel: (aprox.) **U\$S 2.250.-** (*)(Operador turístico responsable que se hará cargo del transporte aéreo, transfer in-out, hotel y visa: Tel. 4311-3040/3018, Contacto: Sr. Mariano Ambrosio)

*(*)Cabe destacar que ProArgentina -www.proargentina.gov.ar- , el portal gratuito de la Subsecretaría de la Pequeña y Mediana Empresa y Desarrollo Regional, realizará un aporte no reembolsable de U\$ 5.000 para subsidiar parte del paquete aéreo-hotel contratado por las empresas pymes participantes en la misión, entregándolo al Operador Turístico responsable a efectos de dividirlo y aplicarlo al pago final correspondiente, prorrateándose en partes iguales.*

Otros gastos a considerar por los participantes: comidas y demás viáticos internos.

Se establecerá un cupo limitado de participantes, por lo tanto, las reservas se concretarán por estricto orden de recepción del formulario debidamente completado y el pago del adelanto correspondiente.

Cierre de inscripción, recepción de formularios, folletería y pago adelanto: 11 de octubre de 2005 (o al alcanzar el cupo).

Aguardamos su respuesta y quedamos a disposición para aclarar cualquier inquietud.

Marcelo Manelli
Coordinación misión a Moscú

Depto. Promoción de Negocios

Asociación de Importadores y
Exportadores de la República Argentina - A.I.E.R.A.
Av. Belgrano 124 1° Piso - (1092) - Bs. As.
Tel.: 4342-0010 Fax: 4342-1312
E-mail: comercial@aiera.org.ar
<http://www.aiera.org.ar>

NOTA: A.I.E.R.A. envía habitualmente estas invitaciones y otros mensajes de interés sobre comercio exterior. Rogamos nos informe, si esta dirección de correo no fuera la que corresponda, el e-mail del sector pertinente en su empresa. En caso de no querer recibir esta información, por favor responda con REMOVE en el asunto

SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN
2ª Misión Comercial a Moscú
12 al 17 de Noviembre 2005

Empresa:
Domicilio:
Localidad: Provincia:
Teléfonos:
E-mail:
Página en Internet:
Contacto /Cargo:
(Autoriza los datos vertidos en la presente)
Responsable alterno:
Persona que viajará en la misión:
Número de Pasaporte:
Opcional: Teléfono celular del responsable (a efectos de coordinar aspectos de urgencia)
Telf.:

- Oferta exportable para Rusia-

Productos:

1) NCM: (Nomenclatura Arancelaria)

Producto:

2) NCM:

Producto:

3) NCM:

Producto:

(SI DESEA PUEDE AGREGAR DETALLES DE LOS PRODUCTOS EN HOJA APARTE)

¿Mencione una característica cualitativa - diferencial de su oferta / producto?

.....

MUY IMPORTANTE

LA INFORMACIÓN QUE A CONTINUACIÓN UD. SUMINISTRE EN ESTE SECTOR DEL FORMULARIO SERÁ UTILIZADA PARA BUSCARLE SU

CONTRAPARTE. LAS PERSONAS QUE REALIZARAN ESTAS TAREAS, SI BIEN ESTAN ALTAMENTE CAPACITADAS, NO SON ESPECIALISTAS EN SUS PRODUCTOS, POR LO TANTO CUANTO MAYOR SEA SU APOORTE AL RESPECTO, MAYOR POSIBILIDAD DE ÉXITO TENDRA SU PARTICIPACIÓN EN ESTA MISIÓN.

Sectores potenciales de su interés para contactar en Moscú:

1º- Describa y priorice el sector / tipo de empresas u organismos que serían, a su criterio, las interesadas en la oferta (detalladamente):

...

2º- Dentro de los sectores buscados, ¿Desea Ud. realizar una venta directa a usuarios, localizar un representante, vender directamente a diversos importadores mayoristas, distribuidores o minoristas, asociarse para realizar una complementación industrial o comercial, buscar alguien que tenga servicio técnico post-venta, etc.? En caso de complementación industrial o comercial, indique el tipo de interés :

...

3º- ¿Ha realizado negocios con Rusia, o desarrollado contactos comerciales? Describa brevemente. Informe si desea que esos u otros contactos se incorporen a la búsqueda actual o, si lo desea, mencione a las firmas con las que NO quiere contactarse (por ejemplo, porque son o representan a su competencia):

...

Informe a continuación detalles significativos que a su criterio no están enunciados y su empresa considera que son condiciones obligadas a tener en cuenta para la efectiva búsqueda y selección de potenciales contrapartes rusas: ...

ACTIVIDAD PRINCIPAL

PRODUCTOS QUE OFRECE EN EL MERCADO INTERNO ARGENTINO:

PRODUCTOS DESTINADOS A LA EXPORTACIÓN :

SOCIO DE AIERA: SI / NO

DESEMPEÑO

FACTURACIÓN TOTAL % DE EXPORTACIONES:
2002: \$
2003: \$
2004: \$

¿ EXPORTA ACTUALMENTE?

PRINCIPALES DESTINOS DE LAS EXPORTACIONES:

CAPACIDAD PRODUCTIVA EXPORTABLE:
..% SOBRE LA PRODUCCIÓN TOTAL

PERSPECTIVAS

¿CÓMO ESTIMA QUE SU EMPRESA ESTÁ EN CONDICIONES DE AFRONTAR EL POSIBLE AUMENTO DE PRODUCCIÓN, DESTINADO AL MERCADO DE EXPORTACIÓN?

DE INMEDIATO: ..%

A CORTO PLAZO (3 A 6 MESES): ..%

EN EL MEDIANO PLAZO (6 A 12 MESES): ...%

A LARGO PLAZO (MAS DE 1 AÑO) :%

SI NUNCA HA EXPORTADO O LO HA DEJADO DE HACER EXPLIQUE BREVEMENTE POR QUÉ CONSIDERA QUE SU EMPRESA PUEDE EXPORTAR ACTUALMENTE AL MERCADO RUSO:

....

FOLLETOS:

MARQUE a continuación LA FOLLETERÍA Y/O INFORMACIÓN ILUSTRATIVA DE SU OFERTA o INSTITUCIONAL, que remitirá a AIERA (3 EJEMPLARES) a la mayor brevedad para enviar a la Embajada argentina en Moscú:

- Impreso en inglés o Ruso
- Cds. en inglés o Ruso
- Anexos Vía e-mail en inglés o Ruso.

IDIOMAS del material:

Aspectos Técnicos de Comercio Exterior: Aquí puede enunciar una breve consulta con respecto a algún aspecto técnico sobre la operatoria de comercio exterior con Rusia que será trasladada a la Embajada argentina en Moscú.

...

Condiciones Generales

Esta solicitud de inscripción, correctamente cumplimentada en su totalidad, está sujeta a su aprobación por la Comisión de Ferias y Misiones de A.I.E.R.A. No obstante, la participación puede ser desaconsejada por el personal de la Embajada argentina, luego de realizado el correspondiente análisis de la oferta.

Le informamos que esta solicitud de inscripción es la herramienta sobre la cual se basará la búsqueda de contrapartes en Moscú-Fed.Rusa, por lo cual las empresas argentinas participantes deben otorgar la mayor importancia a su cumplimentación. La misma deberá ser guiada por el encargado del sector de comercio exterior de la firma o quien esté en pleno conocimiento del proyecto de exportación hacia ese país.

La comunicación preparatoria entre los participantes y A.I.E.R.A. deberá ser fluida recomendándose, cuando la distancia lo permita, como mínimo una reunión introductoria en nuestra Sede institucional (Av. Belgrano 124, piso 1º, Ciudad de Bs. As.) en fecha y horario a convenir.

Asimismo las consultas telefónicas y vía e-mail serán frecuentes, por lo cual será absolutamente necesario mantener una comunicación fluida entre los responsables empresarios a cargo del tema y el funcionario coordinador de A.I.E.R.A.

Será necesario enviar 3 juegos de folletos o material gráfico (folleto institucional o técnico de sus productos) a la Embajada Argentina, que A.I.E.R.A. remitirá a su cargo vía courier siempre que estos lleguen a la sede de esta Entidad, en los 4 días hábiles posteriores a la presente solicitud.

La presentación de esta solicitud de inscripción para la misión de referencia implica que su empresa asume el compromiso de viajar al país de destino en la delegación de A.I.E.R.A., en las fechas citadas, para mantener las reuniones programadas con potenciales contrapartes interesadas en analizar su oferta, que la Embajada Argentina se encargará de detectar y cuyo desarrollo se llevará a cabo, generalmente, en el Instituto para América Latina y/o los domicilios de las firmas rusas.

A.I.E.R.A. remitirá a la Embajada Argentina este formulario, para que a través de los datos consignados en él, comience a realizar la búsqueda de contrapartes en Moscú. Si bien A.I.E.R.A. mantendrá una permanente comunicación con la

Embajada citada, es muy importante que las empresas participantes, además de la información que cursen a través de nuestra entidad, se presenten vía e-mail y/o telefónicamente a esta Embajada para hacer llegar sus inquietudes y precisiones, tomando contacto directo con el funcionario que esté preparando la agenda, integrándose a la coordinación realizada desde A.I.E.R.A. Esto es esencial para alcanzar los objetivos deseados.

Habitualmente las agendas comienzan a consolidarse los últimos días en la semana previa del viaje y se entregarán en Moscú.

PARA TENER EN CUENTA:

Las firmas argentinas inscriptas deberán integrarse a este proyecto como un emprendimiento conjunto, realizando una preparación conciente de este viaje, sobre la base de que tanto A.I.E.R.A. como el Estado Argentino destinarán el esfuerzo institucional en beneficio de la promoción de sus exportaciones, por lo cual es menester reconocer que las actitudes individuales beneficiarán o afectarán necesariamente al conjunto de los integrantes de la misión, a la Embajada Argentina, a otros exportadores argentinos y más aún a nuestro país.

En el caso de deserción por parte de alguna de las empresas inscriptas cuando se hayan concertado entrevistas con potenciales contrapartes en el país de destino y sin mediar una causa justificada, la misma perderá el pago del adelanto de inscripción, y la Comisión de Misiones Comerciales, se reserva el derecho a aplicar otras penalidades.

Costo de participación:

En función de las características especiales de este destino, el costo de participación incluirá los siguientes conceptos:

- ° Pasaje aéreo –Iberia- Bue/Moscú/Bue, clase turista
- ° 5 noches de hotel - Rossija (incl. desayuno)
- ° Visa
- ° transfer in-out (Traslado del grupo)
- ° salón de reuniones
- ° traductores para cada empresa –3 días de entrevistas-
- ° Envío de un funcionario coordinador con la misión
- ° Transfer para un traslado grupal diario Hotel-salón-Hotel

º Gastos organizativos de AIERA

Costo total de participación (aprox.) = U\$S 3.200.-

Desglose del pago total:

Total a pagar a AIERA: U\$S 950.- Incluye el adelanto de U\$S 250.-al momento de inscripción y el saldo deberá abonarse al ser aprobada su participación por la Embajada Argentina. En caso contrario, si fuera desaconsejada su integración a la misión, se reintegrará el adelanto recibido.

Total a pagar a Ambrosio Travel: (aprox.) **U\$S 2.250.-** (*)(Operador turístico responsable que se hará cargo del transporte aéreo, transfer in-out, hotel y visa: Tel. 4311-3040/3018, Contacto: Sr. Mariano Ambrosio)

(*)Cabe destacar que ProArgentina -www.proargentina.gov.ar- , el portal gratuito de la Subsecretaría de la Pequeña y Mediana Empresa y Desarrollo Regional, realizará un aporte no reembolsable de U\$ 5.000 para subsidiar parte del paquete aéreo-hotel contratado por las empresas pymes participantes en la misión, entregándolo al Operador Turístico responsable a efectos de dividirlo y aplicarlo al pago final correspondiente, prorrateándose en partes iguales.

Para poder acceder al Subsidio de ProArgentina, se requiere la registron de las empresas en el portal gratuito www.proargentina.gov.ar -- Las empresas que hayan accedido al subsidio deberán presentar luego los comprobantes de aéreo-hotel correspondientes en la Administración de Proargentina.

Otros gastos a considerar por los participantes: comidas y demás viáticos internos.

Se establecerá un cupo limitado de participantes, por lo tanto, las reservas se concretarán por estricto orden de recepción del formulario debidamente completado y el pago del adelanto correspondiente.

Cierre de inscripción, recepción de formularios, folletería y pago adelanto: 11 de octubre de 2005 (o al alcanzar el cupo).

Recomendación: Por razones de organización, seguridad, optimización de tiempos, mayor cohesión grupal y adaptación, A.I.E.R.A. recomienda a los señores participantes considerar muy especialmente el viajar en conjunto con la delegación hacia Moscú, pudiendo utilizar otras opciones al finalizar.

A.I.E.R.A.- ASOCIACION DE IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE LA REP. ARGENTINA – Depto. de Promoción de Negocios – Ferias y Misiones Comerciales -

NOTA: Las Embajadas y/o Consulados Argentinos y la Fundación Exportar brindan su asistencia para la organización de la presente Misión Comercial en forma gratuita.